

GARANTIE

Salter Labs gewährleistet für den Zeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum, dass das Dosimeter frei von Herstellungs- und Verarbeitungsfehlern ist. Genauere Informationen sind von Ihrem Händler erhältlich. Diese Garantie wird nur dem Originalkäufer des Dosimeters gewährt. Jedes fehlerhafte Teil oder jede fehlerhafte Baugruppe wird nach alleinigem Ermessen von Salter Labs repariert oder ersetzt, sofern das Gerät während des Garantiezeitraums nicht missbräuchlich verwendet oder modifiziert wurde. Normale Wartungsteile oder Einwegkomponenten fallen nicht unter diese Garantie. Eventuell anfallende Versandkosten gehen zu Lasten des Käufers.

DIESE GARANTIE GILT ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEEN. STILLSCHWEIGENDE GARANTIEEN, EINSCHLIESSLICH VON GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, SIND AUF DIE GÜLTIGKEITSDAUER DER BESCHRÄNKTEN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIE IM RAHMEN GELTENDER GESETZE BESCHRÄNKT, UND ALLE ANDEREN STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN SIND AUSGESCHLOSSEN. DIESE GARANTIE DECKT WEDER DIE BEREITSTELLUNG EINES LEIHDOSIMETERS, NOCH DIE KOSTEN IM ZUSAMMENHANG MIT DER AUSLEIHE EINES DOSIMETERS, NOCH DIE ARBEITSKOSTEN, DIE BEI DER REPARATUR ODER BEIM AUSWECHSELN FEHLERHAFTER TEILE ANFALLEN.

Vielen Dank, dass Sie sich für das Dosimeter von Salter Labs entschieden haben. Salter Labs ist ein innovativer und führender Hersteller von Geräten für Beatmung und Atemtherapie. Wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Salter Labs-Händler, um Informationen über weitere Produkte zu erhalten.



100 W. Sycamore Road
Arvin, California 93203 USA
Tel: +1 661-854-3166
800-421-0024 (gebührenfreie Nummer innerhalb von Kalifornien)
800-235-4203 (gebührenfreie Nummer außerhalb von Kalifornien in den USA)
Fax: +1 661-854-3850
800-628-4690 (gebührenfreie Nummer in den USA und Kanada)
Internet: www.salterlabs.com

Authorized Representative in the E.U.:
MT Promedt Consulting GmbH
Altenhofstrasse 80
D-66386 St. Ingbert
Germany



Dosimeter

Modell-Nr. 0700/0710/0711
0720/0730/0731

Gebrauchsanweisung



INHALTSVERZEICHNIS

Einleitung	1
Vorbereitung und Inbetriebnahme	2
Vorbereitung des Geräts	2
Inbetriebnahme	3
Wartung	4
Auswechseln der Sicherung	4
Reparatur	4
Technische Daten	5
Zubehör	5
Garantie	6

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



ALLE ANWEISUNGEN VOR DEM GEBRAUCH LESEN.

Bei Verwendung dieses elektrischen Geräts sollten grundlegende Sicherheitsmaßnahmen und die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden.

WARNUNG

- Dieses Gerät nur für den im Handbuch beschriebenen Verwendungszweck einsetzen. Nur mit Verneblern von Salter Labs verwenden. Weitere Vernebler sind bei Ihrem örtlichen Salter Labs-Händler erhältlich.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn sein Kabel oder Stecker beschädigt ist, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es fallen gelassen oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist. Das Gerät in diesem Fall in der Werkstatt überprüfen und ggf. reparieren lassen.
- Das Netzkabel von heißen Oberflächen fernhalten.
- Keine Objekte in den Schlauch oder in Geräteöffnungen einführen oder hineinfallen lassen.
- Das Gerät nicht modifizieren oder reparieren. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die gewartet werden müssten. Mit Ausnahme von angewiesenen Wartungsmaßnahmen durch den Benutzer, müssen alle Reparaturen des Geräts durch eine Salter Labs-Vertragswerkstatt durchgeführt werden.

TECHNISCHE DATEN

Technische Daten und äußere Gestaltung können ohne Ankündigung geändert werden.

Abmessungen:	25,2 cm x 22,1 cm x 13,5 cm – L x B x H (9,9 in x 8,7 in x 5,3 in – L x B x H)
Gewicht:	1,6 kg (3,5 lb)
Druckgasdurchsatz:	7 L/min durch einen Salter Labs-Vernebler bei einem Druck von max. 410 kPa (60 psi)
Dosierzeit:	0,1 bis 9,9 Sekunden (± 5 %)
Elektrische Daten:	
Netzteil:	100–240 V-Wechselstrom, 47–63 Hz, 0,5 A
Dosimeter:	12-V-Gleichstrom, 0,5 A
Sicherung:	1 A, 250 V, flink, 5 x 20 mm
Temperatur:	
Betriebstemperatur:	10 bis 40 °C (50 bis 104 °F)
Lagertemperatur:	–40 bis 70 °C (–40 bis 158 °F)



Typ B

IP x 0

O / I

Ein/Aus

ZUBEHÖR

Teile-Nr. Beschreibung

8900	Vernebler-Kit
0700-02	Netzteil, 115-V-Wechselstrom (Wechselstrom-Adapter und Netzkabel)
0710-02	Netzteil, 230-V-Wechselstrom, für Europa (Wechselstrom-Adapter und Netzkabel)
0711-02	Netzteil, 230-V-Wechselstrom, für Großbritannien (Wechselstrom-Adapter und Netzkabel)
0700-03	Fernausslöser
0700-04	Wechselstrom-Adapter, 100- bis 240-V-Wechselstrom, 12-V-Gleichstrom
0700-05	Luftschlauch, 1,5 m (5 ft)(Gleb)(CGA-1160)
0700-06	Luftschlauch, 3,0 m (10 ft)(Gleb)(CGA-1160)
0700-07	Luftschlauch, 4,6 m (15 ft)(Gleb)(CGA-1160)
0700-08	Netzkabel für Nordamerika, 1,8 m (6 ft)
0710-08	Netzkabel für Europa, 2,5 m (8 ft)
0711-08	Netzkabel für Großbritannien, 2,5 m (8 ft)
0720-05	Sauerstoffschlauch, 1,5 m (Grün)(CGA-1240)
0720-06	Sauerstoffschlauch, 3,0 m (Grün)(CGA-1240)
0720-07	Sauerstoffschlauch, 4,6 m (Grün)(CGA-1240)

WARTUNG

AUSWECHSELN DER SICHERUNG

Wenn das Dosimeter im eingeschalteten Zustand, d.h. der NETZSCHALTER steht auf I (Ein), nicht funktioniert, überprüfen Sie zunächst, ob das Netzkabel in den Wechselstrom-Adapter und eine Steckdose eingesteckt ist. Überprüfen Sie als Nächstes, ob das Gleichstromkabel des Wechselstrom-Adapters fest in den NETZANSCHLUSS an der Rückseite des Dosimeters eingesteckt ist.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Sicherung auszuwechseln:

1. Stellen Sie den NETZSCHALTER auf O (Aus). Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
2. Drehen Sie die Abdeckung der Sicherungsfassung mit einer Münze oder mit einem Schraubenzieher gegen den Uhrzeigersinn, bis sie sich abnehmen lässt.
3. Entsorgen Sie die alte Sicherung. Setzen Sie eine neue Sicherung in die Abdeckung der Sicherungsfassung ein.
4. Drücken Sie die Abdeckung der Sicherungsfassung ein und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn fest.

REPARATUR

Mit Ausnahme von angewiesenen Wartungsmaßnahmen müssen alle Reparaturen durch einen von Salter Labs autorisierten Wartungstechniker durchgeführt werden. Im Inneren des Geräts befinden sich keine Teile, die gewartet werden müssten. Wenden Sie sich bitte an Ihren Salter Labs-Händler oder die Vertragswerkstatt, wenn das Gerät repariert werden muss.

WARNUNG – Das Gerät darf nicht modifiziert oder repariert werden. Alle Reparaturen sind von Fachpersonal durchzuführen.

EINLEITUNG

Das Dosimeter von Salter Labs stößt in festgelegten Zeitabständen Druckgas aus, um Inhalationsmedikamente oder Antigene (z.B. Methacholin oder Pollenlösung) zur Behandlung von Bronchialerkrankungen zuzuführen. Bei Einsatz des Dosimeters mit dem von Salter Labs hergestellten Vernebler verwenden Sie Produkte höchster Qualität für Inhalationstherapien.

Aufgrund seiner geringen Größe und Masse lässt sich das Dosimeter leicht tragen und auf einem Behandlungstisch aufstellen. Das Dosimeter kann entweder manuell über einen Schalter auf dem Frontpaneel oder mit Hilfe eines mit dem Gerät gelieferten Fernschalters angesteuert werden. Zur Stromversorgung des Dosimeters ist ein kleines AC-DC-Netzteil im Lieferumfang enthalten. Ein 1,5-m-langer farbcodierter Gasschlauch (Gelb für Luft) dient zum Anschluss des Dosimeters an die Gasleitung. Bei Bedarf können längere Schläuche bestellt werden.

Ein Vernebler-Kit wird ebenfalls mit dem Dosimeter geliefert. Der Vernebler wird an den Ausgangsanschluss an der Vorderseite des Geräts angeschlossen. Um eine optimale Leistung zu erreichen, sollte stets ein Vernebler von Salter Labs verwendet werden. Weitere Vernebler sind bei Ihrem örtlichen Salter Labs-Händler erhältlich.

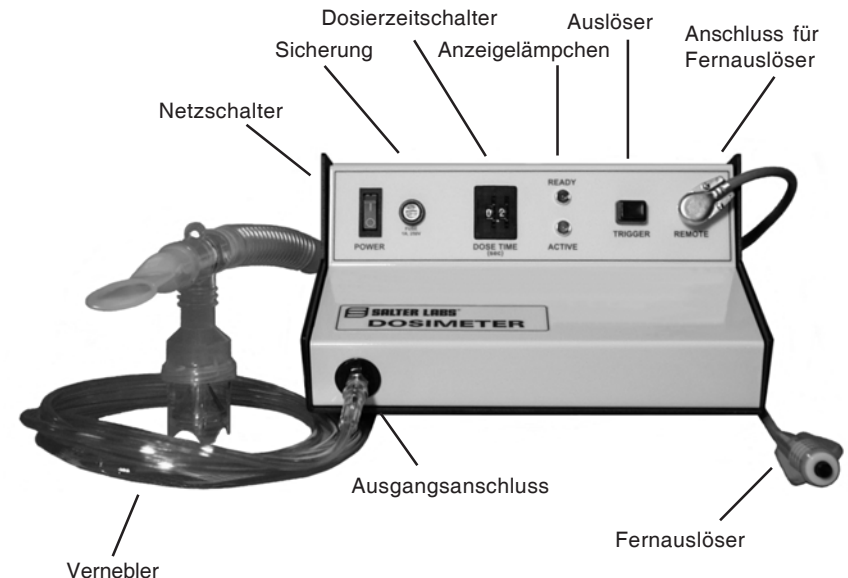


Abbildung 1. Gerätevorderseite

VORBEREITUNG UND INBETRIEBNAHME

VORBEREITUNG DES GERÄTS

1. Stellen Sie das Dosimeter auf eine ebene und feste Unterlage. Achten Sie dabei darauf, dass Sie die Bedienelemente im Sitzen problemlos erreichen können. Stellen Sie den NETZSCHALTER auf O (Aus).
2. Stecken Sie das Gleichstromkabel des Wechselstrom-Adapters in den NETZANSCHLUSS an der Rückseite des Geräts.
3. Stecken Sie das Netzkabel in den Wechselstrom-Adapter. Stecken Sie das andere Ende des Netzkabels in eine Wandsteckdose.
4. Falls eine Fernbedienung gewünscht wird, stecken Sie das Kabel des Fernauslösers in den mit REMOTE gekennzeichneten Anschluss an der Vorderseite des Dosimeters.
5. Schließen Sie den mit COMPRESSED GAS INPUT gekennzeichneten Anschluss an der Rückseite des Dosimeters an.
6. Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an eine Gasquelle (Luft oder Sauerstoff) mit einer Durchsatzleistung zum Vernebler von mindestens 7 L/min an.

ACHTUNG – Der von der Druckgasquelle auf das Dosimeter ausgeübte Druck darf 410 kPa (60 psi) nicht überschreiten.

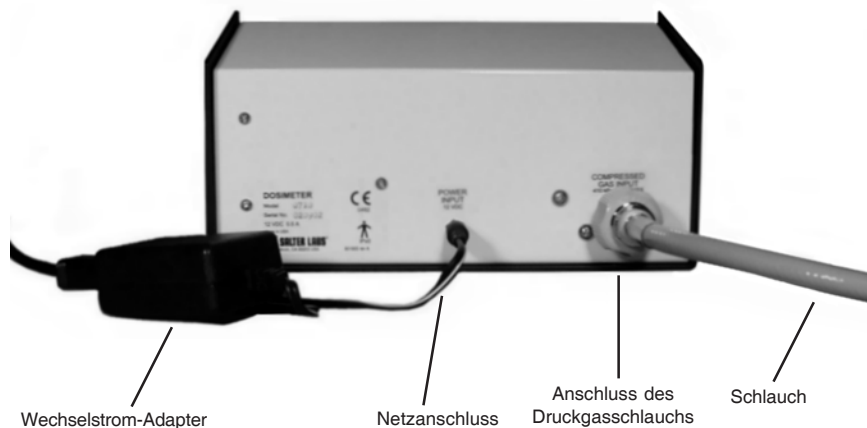


Abbildung 2. Geräterückseite

Das Dosimeter ist normalerweise für den Betrieb mit Druckluft ausgerüstet (gelber Schlauch und Eingangsgewindeanschluss des Typs CGA 1160DISS). Es lässt sich jedoch auch zur Verwendung mit Drucksauerstoff konfigurieren (grüner Schlauch und Gewindeanschluss des Typs CGA 1240 DISS), indem das Eingangsanschlussstück auf der Rückseite des Dosimeters ausgetauscht wird. Bei Verwendung von Gasflaschen muss der Regler den für das verwendete Gas korrekten Ausgangsanschluss besitzen. Gewindeanschlüsse für Luft und Sauerstoff sind verschieden und nicht untereinander austauschbar. Bei der Herstellung der Anschlüsse keine Gewalt anwenden.

7. Packen Sie den Salter Labs-Vernebler aus und schließen Sie ein Ende des Schlauches an das Dosimeter an.
8. Bauen Sie den Vernebler entsprechend seiner Anweisungen zusammen. Achten Sie darauf, dass der grüne Kegel in den Verneblerbecher eingesetzt wird, bevor Sie das Oberteil auf den Becher aufsetzen.
ACHTUNG – Ein Vernebler darf nicht verwendet werden, wenn der grüne Kegel fehlt. Gegebenenfalls einen neuen Vernebler verwenden.
9. Geben Sie das flüssige Arzneimittel mit einer Pipette, einer abgemessenen Dosis oder Ampulle oben in den Vernebler.
10. Bringen Sie das Mundstück am Vernebler an.
11. Schließen Sie den Schlauch an der Einlassöffnung unten am Vernebler an.

INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie den NETZSCHALTER auf I (Ein). Wenn das Dosimeter eingeschaltet ist, leuchtet der Schalter. Außerdem leuchtet das READY-Lämpchen (Bereit), wenn das Gerät betriebsfähig und einsatzbereit ist.
2. Stellen Sie die gewünschte Dosierzeit mit dem mit DOSE TIME beschrifteten Schalter ein. Es kann eine Zeit zwischen 0,1 und 9,9 Sekunden in Schritten von 0,1 Sekunden eingestellt werden.
3. Drücken Sie entweder auf den mit TRIGGER beschrifteten Auslöser an der Vorderseite des Geräts oder auf den Fernauslöser, um das Dosimeter zu aktivieren.
4. Daraufhin leuchtet das mit ACTIVE gekennzeichnete Lämpchen auf, und das READY-Lämpchen erlischt. Die Verneblung beginnt, wenn das Dosimeter eine zeitgesteuerte Menge an Druckgas zum Vernebler leitet.
5. Die Verneblung wird so lange fortgesetzt, bis die am DOSE TIME-Schalter eingestellte Zeit abgelaufen ist. Nach Ablauf der voreingestellten Dosierzeit schaltet das Dosiermeter den Gasfluss zum Vernebler ab. Das ACTIVE-Lämpchen erlischt und das READY-Lämpchen leuchtet auf.